

# Русская культура в Европе

Russian Culture in Europe

*edited by*

Fedor B. Poljakov (Vienna)

Vol.8

## *Editorial Board*

Wladimir Berelowitch (Paris/Geneva)

David M. Bethea (Madison/Oxford)

Adelbert Davids (Nijmegen)

Lazar Fleishman (Stanford)

Francine-Dominique Liechtenhan (Paris)

Michael Moser (Vienna)

Michael Wachtel (Princeton)

*This series is edited in association with*

The Russian Diaspora Research Group, which is  
affiliated with the A. A. Bredius Foundation  
(Hernen, The Netherlands)



PETER LANG

Frankfurt am Main · Berlin · Bern · Bruxelles · New York · Oxford · Wien

# From Medieval Russian Culture to Modernism

Studies in Honor of Ronald Vroon

Edited by Lazar Fleishman,  
Aleksandr Ospovat, and Fedor Poljakov



PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

**Bibliographic Information published by the Deutsche  
Nationalbibliothek**

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the  
Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data is  
available in the internet at <http://dnb.d-nb.de>.

Published with generous support of:  
Faculty of Philological and Cultural Studies,  
University of Vienna; Center for European  
and Eurasian Studies, UCLA.

Layout:  
Daria Wilke, M.A., Vienna

Photo of Ronald Vroon by courtesy  
of Michael Heim, UCLA.

ISSN 1860-045X  
ISBN 978-3-631-60110-5

© Peter Lang GmbH  
Internationaler Verlag der Wissenschaften  
Frankfurt am Main 2012  
All rights reserved.

All parts of this publication are protected by copyright. Any  
utilisation outside the strict limits of the copyright law, without  
the permission of the publisher, is forbidden and liable to  
prosecution. This applies in particular to reproductions,  
translations, microfilming, and storage and processing in  
electronic retrieval systems.

[www.peterlang.de](http://www.peterlang.de)

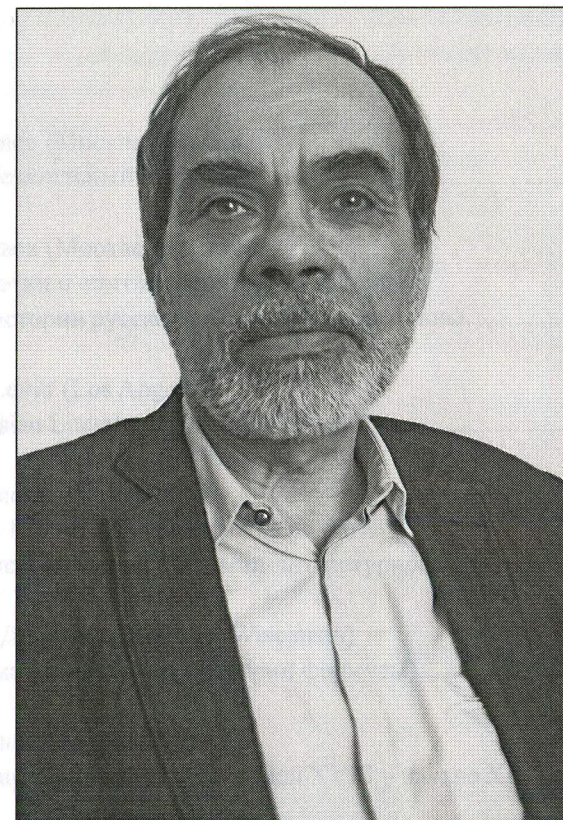


Photo by Michael Heim ©

Ronald Vroon



Александр Осповат (Москва) «Ювенал московитов» (из заметок к литературной биографии Тютчева).....	119
Александр Жолковский (Los Angeles) «Человек на часах» Лескова: вертикаль смысла.....	129
Федор Поляков (Wien) «В розовом блеске» Алексея Ремизова: память культуры и ритуал поминовения.....	151
Вячеслав Вс. Иванов (Los Angeles) Сонмы богов Востока и Запада у Хлебникова, де Квинси и Бодлера. К типологии романтизма.....	163
Willem G. Weststeijn (Amsterdam) Khlebnikov and Däubler.....	185
София Старкина (С.-Петербург) «Учение о наималах языка»: Вопросы фонологии и морфонологии в трудах Велемира Хлебникова.....	197
Игорь Лощилов (Новосибирск) К вопросу об источниках стихотворения Велимира Хлебникова «Море».....	227
Николай Богомолов (Москва) А. Крученых, «Старинная любовь»: поиски контекста.....	249
Роман Тименчик (Jerusalem) Из Именного указателя к «Записным книжкам» Ахматовой.....	265
Константин Поливанов (Москва) События «последних дней императорской власти» в текстах Пастернака.....	315

Лазарь Флейшман (Stanford) Неизвестный документ Пастернака.....	323
Мария Котова, Илья Венявкин, Олег Лекманов (Москва) Об одной групповой карикатуре на советских писателей.....	331
Евгения Иванова (Москва) Истинная жизнь Темиры Пахмус: опыт документального комментария.....	347

## События «последних дней императорской власти» в текстах Пастернака

Константин Поливанов  
Высшая школа экономики, Москва

Несмотря на то, что самого Пастернака и его творчество в советские годы многократно обвиняли в «аполитичности», для многих его произведений принципиальную роль играет их привязка к событиям русской политической истории XX века. В работах М. Окутюрье и Л. Флейшман показали, что, например, «Охранная грамота» использует сложные индикаторные шифры, характеризуя явления искусства и современной политической жизни, о которых писать прямо было невозможно.<sup>1</sup> Так, венецианские главки, трактуя отношения государства и художника, фактически метят по адресу советской эпохи, а говоря о том, как искусство обманывает заказчика, Пастернак в сущности сам прибегает на страницах «Охранной грамоты» к такому «обману». Судьба расстрелянного в 1930 г. левовца Владимира Силлова вписана и в венецианские главки 2-й части и в главки, посвященные гибели Маяковского. В недавней работе Сусанна Витт показала, что упомянутое вскользь в первой части «Охранной грамоты» стихотворение Гумилева «Шестое чувство» фактически превращает всю эту часть в текст, построенный на гумилевских мотивах – может быть, даже в большей степени, чем на впечатлениях собственной биографии.<sup>2</sup>

Данная статья рассматривает, каким образом в трех пастернаковских текстах, созданных в разные годы в существенно отличных жанровых

1 Michel Aucouturier, «Об одном ключе к “Охранной грамоте”», *Boris Pasternak. 1890–1960. Colloque de Cerisy-la-Salle (11–14 septembre 1975)* (Paris, 1979), стр. 344–347; Лазарь Флейшман. *Борис Пастернак в двадцатые годы* (Мюнхен, 1980) (Указаны страницы по 2 изданию: СПб., 2003 – стр. 211).

2 С. Витт, «Эпистемология поэтики (несколько наблюдений над «Охранной грамотой» Пастернака)», *Язык как медиатор между знанием и искусством (сборник докладов)*, (Москва, 2009), стр. 161–166.